

DUE MOSTRE

Due Lager nazisti: Bolzano e Auschwitz I,
un campo di transito e un campo di sterminio,
l'anticamera dell'inferno e l'inferno patito per cinque anni.

Due triangoli rossi, deportati politici: una donna e un uomo.

Aura Pasa, veronese, deportata a Bolzano, partigiana:
una testimonianza della vita nel campo in presa diretta,
con l'ostinata volontà di non piegarsi al processo di spersonalizzazione
organizzato dagli aguzzini e di reagire con "leggerezza"
anche per sostenere le compagne nel pieno di una prova estrema.

Marian Kolodziej, polacco, sopravvissuto ai Lager di Auschwitz,
Gross-Rosen, Buchenwald, Dora,
Sachsenhausen e Mauthausen/Ebensee, partigiano:
ha rielaborato dopo anni di silenzio, le tragedie di cui è stato vittima e
spettatore in una serie di tavole dai toni cupi e pessimisti,
da cui traspare un barlume di speranza.

Due oppressi vincitori sulla barbarie e due sguardi sulla tragedia
e sull'orrore del disegno nazista di dominio sul mondo.

Due esperienze complementari. Per non dimenticare.

ZWEI AUSSTELLUNGEN

Zwei NS-Lager: Bozen und Auschwitz I,
ein Durchgangslager und ein Vernichtungslager,
das Vorzimmer zur Hölle und die Hölle,
in der man fünf Jahre lang gelitten hat.

Zwei rote Dreiecke, politische Deportierte: eine Frau und ein Mann.

Aura Pasa aus Verona, Deportierte in Bozen, Partisanin:
eine Zeugin über das Leben im Lager, mit dem hartnäckigen Willen, sich
nicht dem Prozess der Entpersönlichung der Folterer zu beugen
und mit "Leichtigkeit" zu reagieren, auch um ihre Begleiterinnen
inmitten extremen Erfahrung zu unterstützen.

Marian Kolodziej, pol, Überlebender der Lager Auschwitz,
Groß-Rosen, Buchenwald, Dora, Sachsenhausen
und Mauthausen/Ebensee, Partisan:
hat nach Jahren des Schweigens die Tragödien,
deren Opfer und Zeuge er war, in einer Reihe von Tafeln
mit düsteren und pessimistischen Tönen wieder aufgearbeitet,
aus denen ein Hoffnungsschimmer durchscheint.

Zwei unterdrückte Sieger über Barbarei und zwei Einblicke in die
Tragödie und das Grauen des nationalsozialistischen Weltherrschaftsplans.

Zwei sich ergänzende Erfahrungen. Um nicht zu vergessen.

